



Manual de instalación y uso
Instructions & installation manual
Manuel d'installation et utilisation
Manual de instalação e uso
Installations- und Gebrauchsanleitung

RCM
RCMS



IPX2



www.haverland.com
www.haverland.co.uk

RCM_V6.4_23November2018_MISA_ESUKFP2018

Español

English

Français

Português

Deutsch

**ES****ÍNDICE**

5	1. ADVERTENCIAS GENERALES
7	2. INSTALACIÓN
10	3. FUNCIONAMIENTO
10	3.1 PANEL DE CONTROL
10	3.2 INICIO - PRIMERA CONEXIÓN
11	3.3 MODO ANTIHIELO
11	3.4 MODOS DE CALEFACCIÓN
12	3.5 MODO MANUAL
13	3.6 CONFIGURACIÓN DEL TERMOSTATO
15	3.7 AJUSTE DEL RELOJ
15	3.8 AJUSTE DÍA DE LA SEMANA
16	3.9 AJUSTE TEMPERATURA CONFORT
16	3.10 AJUSTE TEMPERATURA DE ECONOMÍA
17	3.11 PLANES HORARIOS
21	3.12 FUNCIÓN INDICADOR CONSUMO"
21	3.13 FUNCIÓN AHORRO "VENTANAS ABIERTAS"
22	3.14 FUNCIÓN INTELIGENTE ITCS
23	3.15 APAGAR EL DISPLAY
24	3.16 BLOQUEO DE TECLADO
24	3.17 FUNCIÓN "BOOST" - FUNCIÓN 2 HORAS
25	3.18 CAMBIO DE IDIOMA
25	3.19 DESCONEXIÓN RED ELÉCTRICA / CORTE SUMINISTRO
25	4. MANTENIMIENTO

EN**INDEX**

26	1. CAUTION
28	2. INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION
31	3. OPERATION
31	3.1 CONTROL PANEL
31	3.2 START - FIRST CONNECTION
32	3.3 ANTI-FREEZE MODE
32	3.4 HEATING MODES
33	3.5 MANUAL MODE
34	3.6 SETTING THE THERMOSTAT
36	3.7 SETTING THE CLOCK
36	3.8 SETTING THE DAY OF THE WEEK
37	3.9 SETTING THE COMFORT TEMPERATURE
37	3.10 SETTING THE ECONOMY TEMPERATURE
38	3.11 TIME SCHEDULES
42	3.12 CONSUMPTION INDICATOR FUNCTION
42	3.13 "OPEN WINDOWS" FUNCTION
43	3.14 INTELLIGENT ITCS FUNCTION
44	3.15 SWITCH OFF THE DISPLAY
45	3.16 KEYBOARD LOCK
45	3.17 2 HOUR BOOST FEATURE
46	3.18 CHANGING THE LANGUAGE
46	3.19 DISCONNECTION FROM THE MAINS / POWER CUT
46	4. MAINTENANCE



EN

1. CAUTION

- **Please read these instructions carefully.**

- To disconnect mains power from the radiator remove the plug from the wall socket, but never pull on the cable.
- Do not leave the mains cable in contact with the radiator when it is switched on.
- During operation, the radiator must be kept well away from combustible materials, such as curtains, carpets and furniture etc.
- **The warranty for the radiator does not cover any damage caused by not reading these instructions.**



WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.



• **WARNING:** If the mains power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, with their after-sales service or similar qualified persons, in order to prevent any danger.



• **WARNING:** If the radiator is to be installed in a bathroom, it must be positioned so that switches and other controls cannot be touched by a person in bath or shower.



• The installation should be carried out with consideration to the manufacturer's instructions and in accordance to the relevant National Wiring Regulations BS7671.

- It is very important that radiator has a good Electric Earth connection.
- The radiator shall be installed so that its mains plug is always accessible.



• **The radiator must not be located immediately below or in front of a socket outlet.**

• **This radiator cannot be surface-mounted with a wall. Safety distances shall always be respected.**

• The radiator has a keyboard blockage option to prevent children from changing the programming.

• This unit is not designed to be handled by persons (including children) with physical, sensorial or mental handicaps, with little experience or knowledge unless they are under the supervision of an adult responsible for their safety with the instructions on its use. Children shall always be supervised to ensure they do not play with the unit.

• Children under three shall be kept well away from the heater unless they are continually supervised.

• Children between three and eight shall only switch the unit off or on providing it is positioned or installed in its final operating location and be supervised or have received instructions on how to use the unit in a safe



1. CAUTION

EN

manner and understand the risks involved.

- Children between three and eight shall not plug in, adjust or clean the heater or carry out any maintenance operations.
- This unit may be used by children older than eight and by persons with physical, sensorial or mental handicaps, with little experience or knowledge, provided they have been duly trained and are supervised by an adult that understands the risks involved.
- Cleaning and maintenance shall be performed by adults not children. Children must not play with the unit.



• **WARNING: Certain parts of this product can become very hot and cause burns.** Special attention shall be paid when children and other vulnerable persons are present.

- Do not touch the external parts of the radiator when it is operating.
- It is quite normal that, with the first switch-on, the unit produces a “new” smell. Allow your heater to operate in a well-ventilated place for two or three hours.
- Before the first switch on for the coming winter or when the heater has not been used for several days, the unit should be cleaned (follow the steps given in the “maintenance section”). This cleaning operation will avoid burning the accumulated dust and other remains.

• This radiator **CAN'T OPERATE** with external programmable controllers or any other exterior control device.



• **CAUTION:** Keep bags and other accessories well out of the reach of children.

- The convection effect, together with other ambient factors, can cause discolouring to metal surfaces and to plastics.
- Temperature differences can cause crackling and other noises in the unit. This does not indicate any failure in the radiator.
- This radiator is filled with a precise quantity of special oil. Repairs requiring opening of the oil container are only to be made by the manufacturer or his service agent who should be contacted if there is an oil leak.
- When scrapping the radiator, follow the regulations concerning the disposal of oil.
- When the radiator is disposed of, the requirements established by current legislation on waste processing and recycling shall be taken into account.

EN



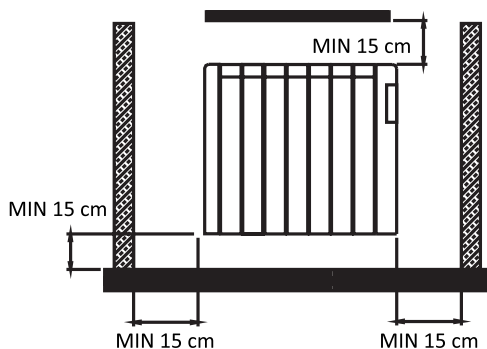
EN

2. INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION



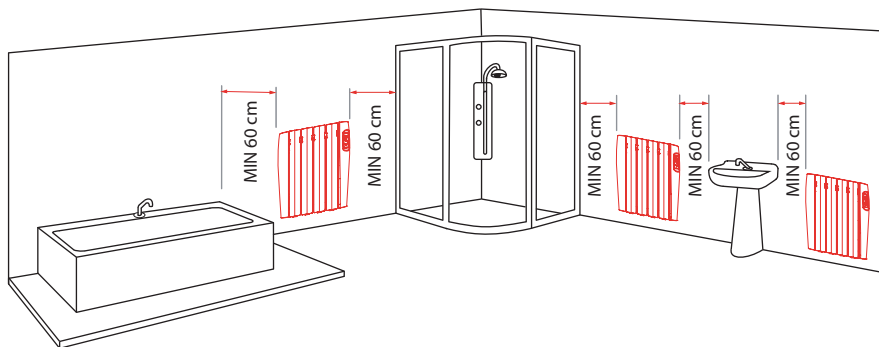
IMPORTANT

- It is important that the radiator **IS FIXED FIRMLY TO A SOLID AND LEVELLED WALL**.
- Make sure that there is a socket near the area where you are going to place it.
- Take out the wall pattern from the box to see the exact positions of the necessary drill holes.
- You must keep a minimum distance of 15 cm between the radiator and any object, wall or combustible material.



IMPORTANT

You must keep a minimum distance



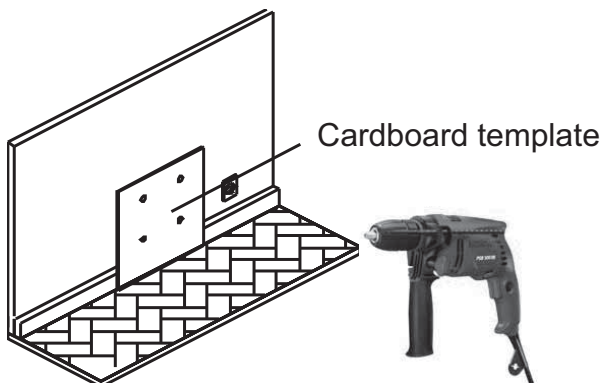
Minimum distances



2. INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION

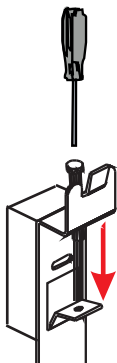
EN

1

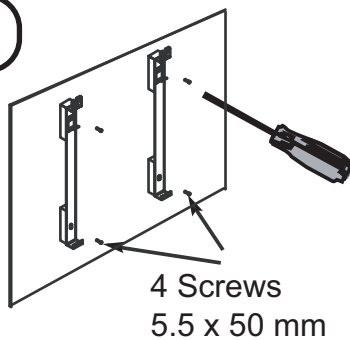


2

Place the screw
but don't
screw it fully.
(M. 6 x 40 mm)



3



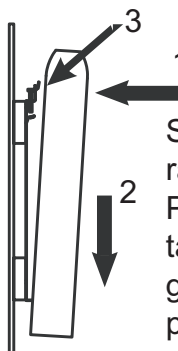
4

Place
the radiator



5

Slide the
radiator up,
Place over top
tang and lower
gently into
position



EN

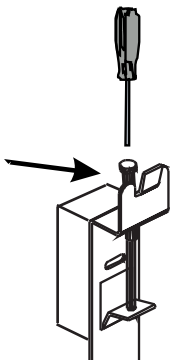
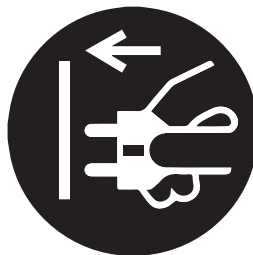


EN

2. INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION

6

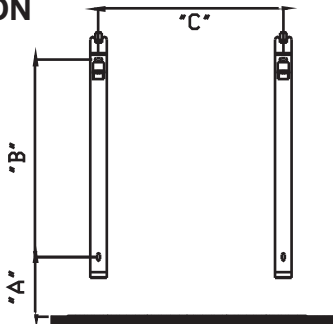
IMPORTANT:
Screw down
FULLY to lock
the radiator

**7****8**

Press ON /
OFF switch
located at the
right rear part
of the unit.



INFORMATION

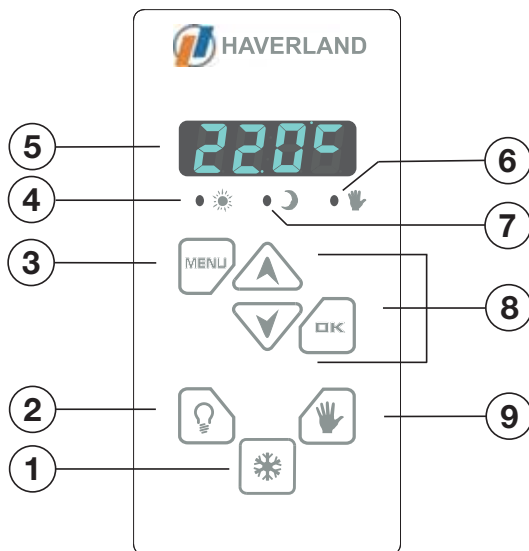


(W)	"A" (mm)	"B" (mm)	"C" (mm)
500	420	246	159
600*	420	246	159
750	420	246	319
900*	420	246	319
1000	420	246	478
1200*	420	246	478
1250	420	246	638
1500*	420	246	638
1500	420	246	638
1800*	420	246	638

3. OPERATION

EN


3.1 CONTROL PANEL

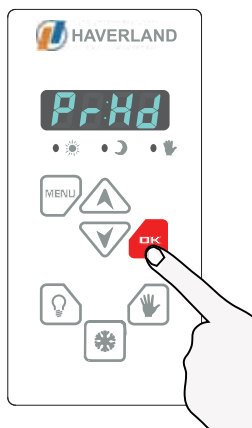


1. Anti-freeze mode button
2. On/off screen light
3. Programming menu button
4. Comfort LED (programming mode)
5. Screen
6. Manual mode LED
7. Economy LED (programming mode)
8. Selection of temperatures and other parameters
9. Manual mode button

3.2 START - FIRST CONNECTION

When the radiator is connected to the mains, press the switch on the position ON:

1. If this is the first time the radiator is connected, "Pr:Hd" will appear flashing on the screen.
2. Press OK button . The room temperature will then be displayed.




EN



EN

3. OPERATION

3.3 ANTI-FREEZE MODE

By pressing the  button, the radiator changes from “anti-freeze mode” to “heating mode” and vice versa.

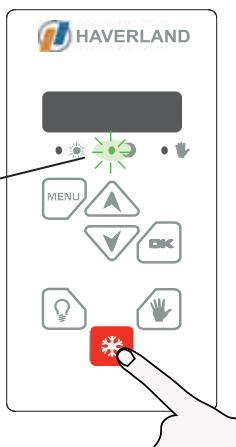
The room temperature will be displayed



The economy LED (moon) will flash approximately every 5 seconds to indicate “anti-freeze mode”.


Anti-Freeze Mode

Flashes every 5 seconds



Heating Mode



Remember that you can switch to “anti-freeze mode” by pressing the button .

Thanks to this “**anti-freeze mode**”, extreme temperatures will be avoided in your home, keeping the room temperature at 7°C.

3.4 HEATING MODES

In heating mode, the radiator has two modes of operation, PROGRAMMING mode or MANUAL mode.

Choose the mode of operation by pressing MANUAL  button.

Programming Mode

Hand LED switched off



Manual Mode

Hand LED switched on



3. OPERATION

EN

Programming Mode

In programming mode, the radiator can be in a comfort, economy or anti-freeze cycle.



Manual Mode

Hand LED switched on



The comfort (sun) and economy (moon) LEDs will be switched off.



Remember that you can switch to “anti-freeze mode” by pressing the button.



For an efficient use of your radiator, we recommend using the programming mode. Programme your radiator with the specific times that you require heating in the room.

3.5 MANUAL MODE



In manual mode, the radiator operates as an ambient thermostat.

Once the manual mode has been chosen (hand LED switched on), press the or button to configure the desired temperature.

After a few seconds, you will return to the home screen where the room temperature of the room will be displayed.

You can view the chosen temperature at any time by pressing the or button.



A bright blue dot will flash on the right side of the screen when the radiator is heating.

EN




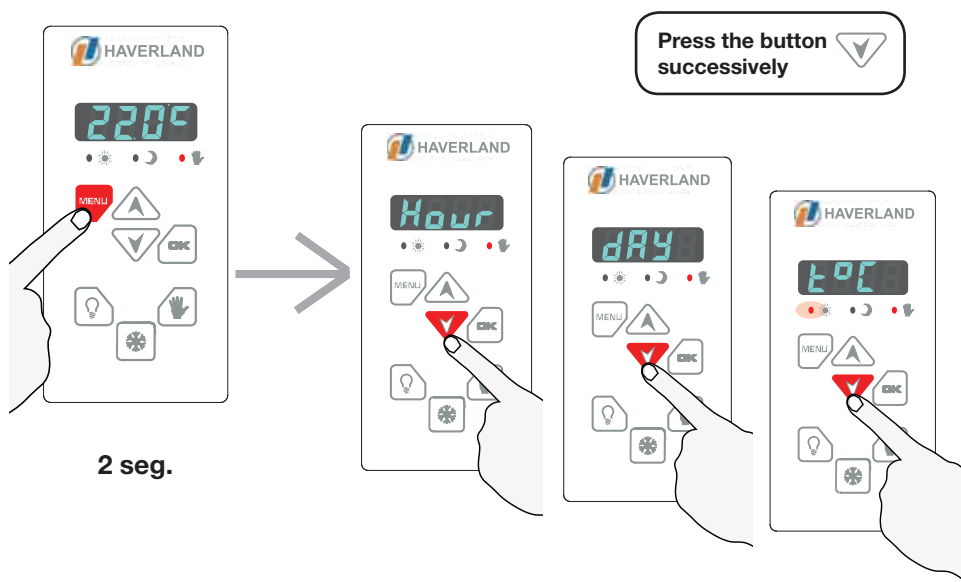
EN

3. OPERATION

3.6 SETTING THE THERMOSTAT

To access the set-up menu, **press the  button for 2 seconds**. This will open up the options menu.

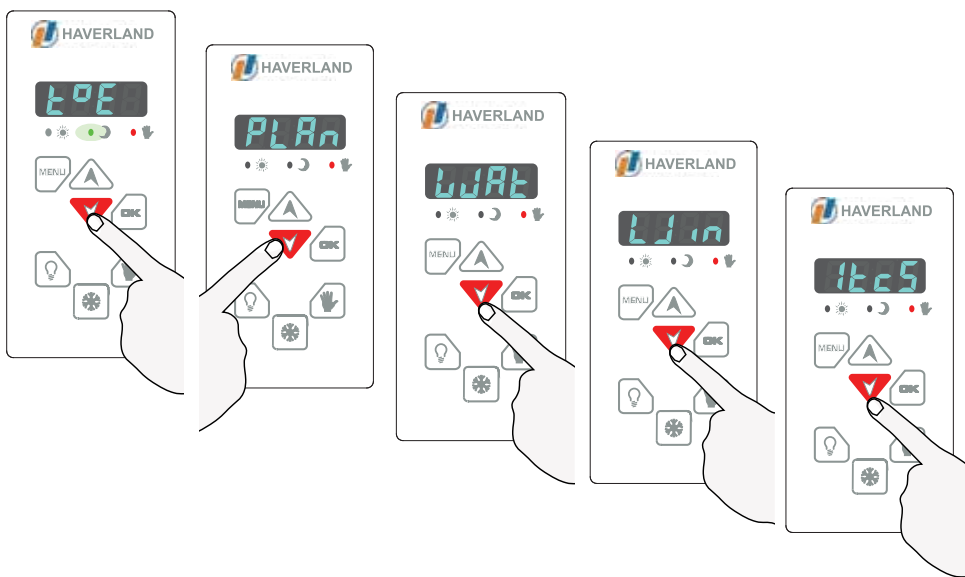
With the  button, you can access the sub-menus you want to adjust. The options of the set-up menu are shown in the following diagram:






3. OPERATION

EN



EN



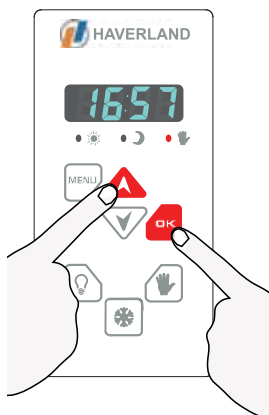
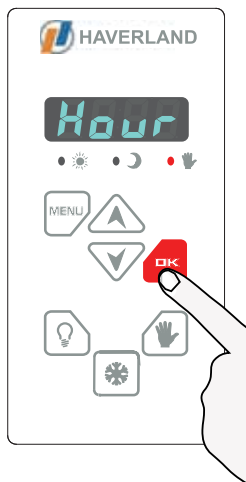
To exit the set-up menu, press the  button.



EN

3. OPERATION

3.7 SETTING THE CLOCK



In the “Hour” sub-menu, you can set the current hour and minutes.

Press . The first two digits will flash. Set the current hour by pressing the and buttons.

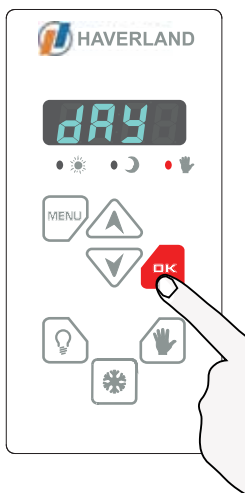
Press . The minutes will flash. Follow the same procedure by using the arrows to adjust them.

Finish by pressing the button. It will take you to the next set-up sub-menu.



To exit from the set-up menu, press .

3.8 SETTING THE DAY OF THE WEEK



Press . The day of the week will flash.

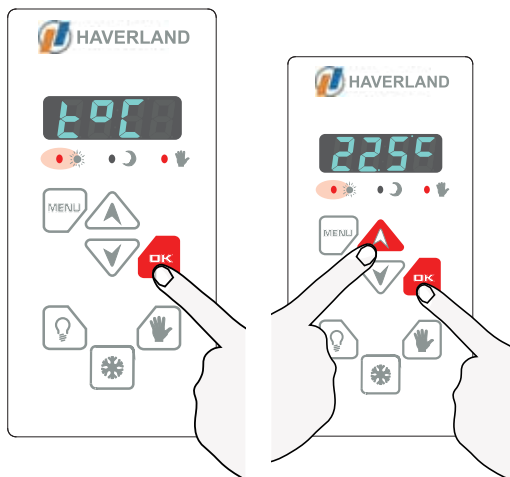
With the and buttons, set the current day of the week (Mo for Monday, Tu for Tuesday and so on).

Finish by pressing the button. It will take you to the next set-up sub-menu.

3. OPERATION

EN

3.9 SETTING THE COMFORT TEMPERATURE



In this sub-menu you can set the desired comfort temperature for the comfort cycles.

The minimum comfort temperature you can set is 5°C and the maximum 32°C. Taking in count that this temperature can not be lower than the economy temperature selected below.

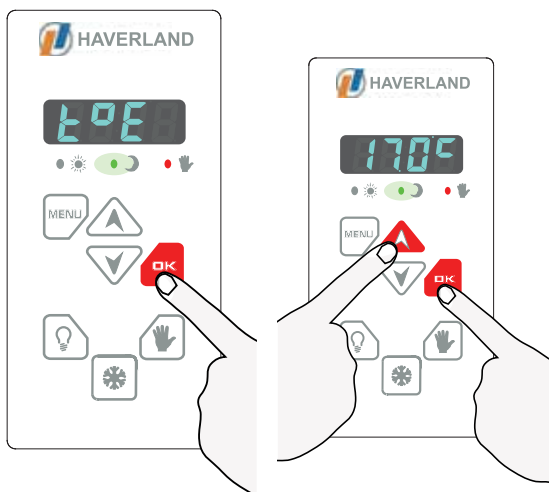
This temperature is adjusted by using the and buttons

Finish by pressing the button. It will take you to the next set-up sub-menu.



The recommended comfort temperature is 21°C.

3.10 SETTING THE ECONOMY TEMPERATURE



In this sub-menu you can set the desired economy temperature for the economy cycles.

The minimum economy temperature you can set is 5°C and the maximum 32°C. Taking in count that this temperature can not be higher than the comfort temperature .

Finish by pressing the button. It will take you to the next set-up sub-menu.



The recommended economy temperature is 17°C.

EN



EN

3. OPERATION

3.11 TIME SCHEDULES

The radiator has **4 preset programmes schedules**, configured from the factory, and a **bespoke program**, which can be modified by the user.

These four preset programs are suited for the majority of heating situations you may need.

In this sub-menu you can choose one of the 4 time schedules or the bespoke plan

PL01: - Comfort on Monday to Sunday from 10am to 12am. Remaining hours, economy.

PL02: - Comfort on Monday to Friday from 7am to 9am, 12pm to 4pm and 6pm to 12am. Remaining hours, economy.

- Comfort on Saturday and Sunday from 10am to 12am. Remaining hours, economy.

PL03: - Comfort on Monday to Friday from 6am to 9am and 4pm to 12am. Remaining hours, economy.

- Comfort on Saturday and Sunday from 10am to 12am. Remaining hours, economy.

PL04: - Comfort on Monday to Friday from 6am to 9am and 7pm to 12am. Remaining hours, economy.

- Comfort on Saturday and Sunday from 9am to 11am, 2pm to 4pm and 8pm to 12am. Remaining hours, economy.

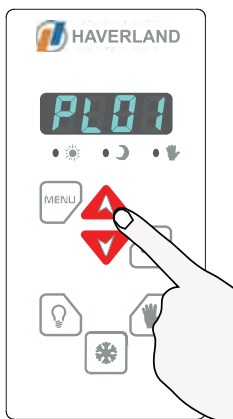
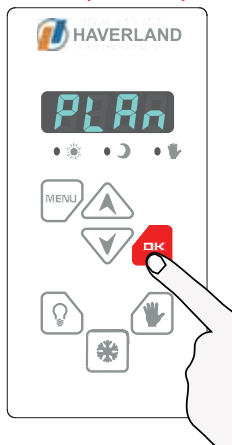
PLCF: - Comfort on Monday through Friday from 7am to 2pm and 3pm to 7pm. Remaining hours, economy. On Saturday and Sunday, economy.


The “PLCF” bespoke, “PL03” and “PL04” programs can be modified.



The comfort and economy cycles will take into account the comfort and economy temperatures predefined in the previous steps (points 3.9 and 3.10).

● PL01, PL02, PL03 and PL04 preset programme schedules:



Once the word “**PLAN**” is displayed on the sub-menu, press  to enter the time schedules into the sub-menu.

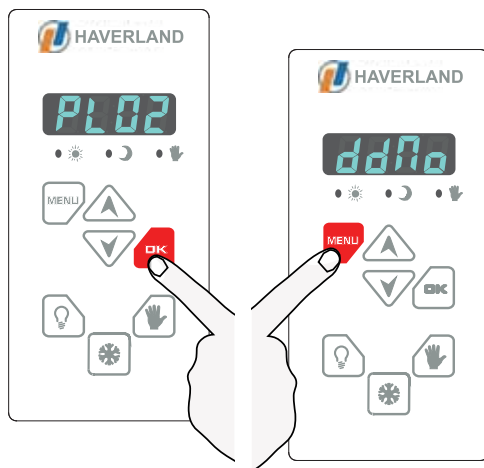
The “**PL01**” plan will be displayed on screen.


Then, press the  or  buttons to choose the desired programming schedule.



Choose one of the four preset time schedules, for example “**PL02**”.


3. OPERATION


EN




Next, press the  button to confirm the chosen time schedule (this will appear on the “ddMo” screen).

 If you wish, you can then check the chosen time schedule by successively pressing the  button.



To validate the chosen plan and complete the setting process, press the  button.

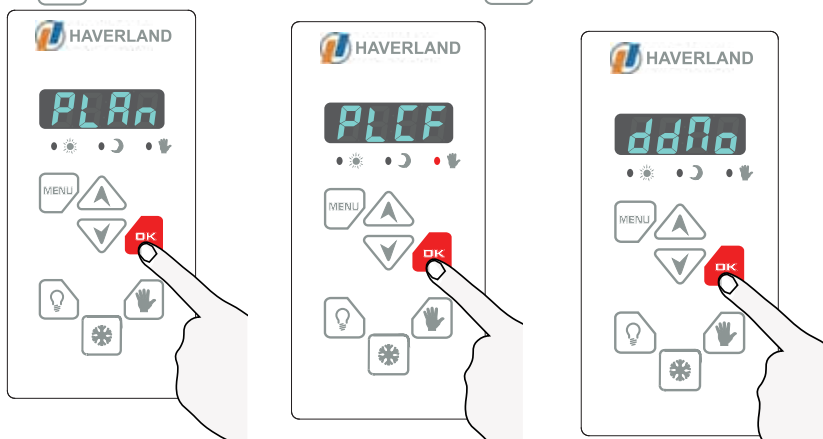
 A bright blue dot will flash on the right side of the screen when the radiator is heating.

 The radiator follows the chosen time schedule in accordance with the comfort and economy temperatures chosen in points 3.9 and 3.10 of this manual.

● Configurable PLCF time schedule:

With the bespoke “PLCF” plan you can create a program that suits your needs, day by day and hour by hour.

Choose “PLAn” on the sub-menu, and once you have chosen the configurable “PLCF” plan, press . “ddMo” will be displayed. Then, press  to continue.



EN



EN

3. OPERATION

Then 00:00 will be displayed. With the  or  buttons, choose the operating cycle: comfort, economy, or anti-freeze, for the first time period (from 12am (00:00) to 1am (01:00)):




Comfort Cycle = Sun Red LED switched on 

Economy Cycle = Moon Green LED switched on 

Anti-freeze Cycle = Green LED flashing 



The anti-freeze temperature is set at 7°C.
This temperature can not be changed.

Press  to switch to the next time slot (from 1am to 2am) and repeat the above process to choose the desired operating cycle (comfort, economy or anti-freeze). Repeat the process hour by hour y day by day.



Once you have set the time schedule for the entire week, the radiator will follow this chosen plan. Please make sure that the radiator is on the **PROGRAMMING mode** (hand LED switched off).





A bright blue dot will flash on the right side of the screen when the radiator is heating.



In the "PLCF" plan, the radiator follows the time schedule defined by the user, according to their needs and in accordance with the indicated comfort, economy or anti-freeze cycles.



If you wish to change a specific time slot, please select the day of the week and search for that time slot by pressing the  button. Once you have made the changes, in order to exit the menu please press the  button repeatedly until you exit of the sub-menu and the room temperature is displayed again.










3. OPERATION

EN

● PL03 Bespoke programme:

PL03

You only need to programme **Monday (dd01)**. The programme will be automatically repeated.

ACTION		SCREEN
1	Once the word "PLAN" appears in the sub-menu, press "OK" to enter. The "PL01" plan will appear on screen.	PLAN
2	Then, press the  or  buttons to choose the PL03 bespoke programme . Press the "OK" button to confirm.	PL03
3	"dd01" will appear flashing. Press "OK" to continue	dd01
4	The screen will indicate "00:00" . Using the  or  keys, choose the operating cycle, either comfort, economy or anti-freeze, for the first time slot (from midnight to 1am). <div><p>Comfort Cycle = Sun LED on </p><p>Economy Cycle = Moon LED on </p><p>Anti-freeze Cycle = Green LED flashing </p></div>	0000
5	Press "OK" to go to the next time slot (from 1am to 2am) and repeat the above process for each time slot on Monday. The device will be configured every day of the week with the same programming made for Monday.	

● PL04 configurable schedule:

PL04

You only need to programme **Monday (dd01)** and **Saturday (dd02)**. The programme will be repeated from Monday to Friday and from Saturday to Sunday.

With the **"PL04"** configurable plan, you can create a programme for Monday to Friday,

dd01

and another programme for Saturday and Sunday

dd02

EN

Repeat the steps described in the **"PL03 Bespoke programme"** point to set Mondays (the programming created will be repeated from Monday to Friday).


Once you have finished **step 5**, **"dd02"** will appear flashing. Configure **"dd02"** with your desired programming for Saturdays. Once you have configured the schedule for Saturdays, the device will also repeat this programming on Sundays.




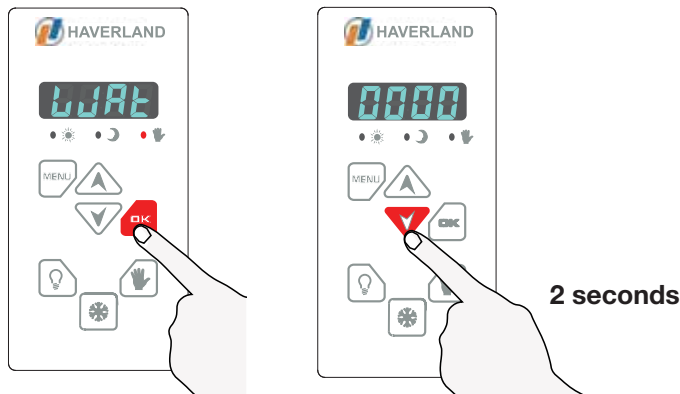
EN

3. OPERATION

3.12 CONSUMPTION INDICATOR FUNCTION

The radiator incorporates a function that is unique on the market, which enables you to find out its electricity consumption. Once positioned on the “WAT” sub-menu, press  to access this function.

The energy meter will tell you the sum of the accumulated KWh every 24 hours up to the latest restart. This meter is restarted every 30 calendar days. It can also be restarted at any time by pressing the  button for 2 seconds.

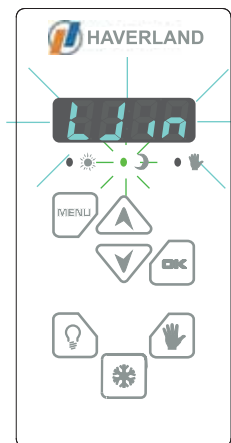


3.13 "OPEN WINDOWS" FUNCTION

This function is activated when there is a sudden drop in temperature in the room.



When this function activates, the green “moon” LED will flash and “Win” will appear flashing on the screen. The radiator will switch to Antifreeze mode, avoiding an unnecessary energy consumption.



When the window is closed, the radiator will detect a rise in temperature and this function will deactivate. The radiator will switch on again, returning to the state it was in before it was disconnected.



3. OPERATION

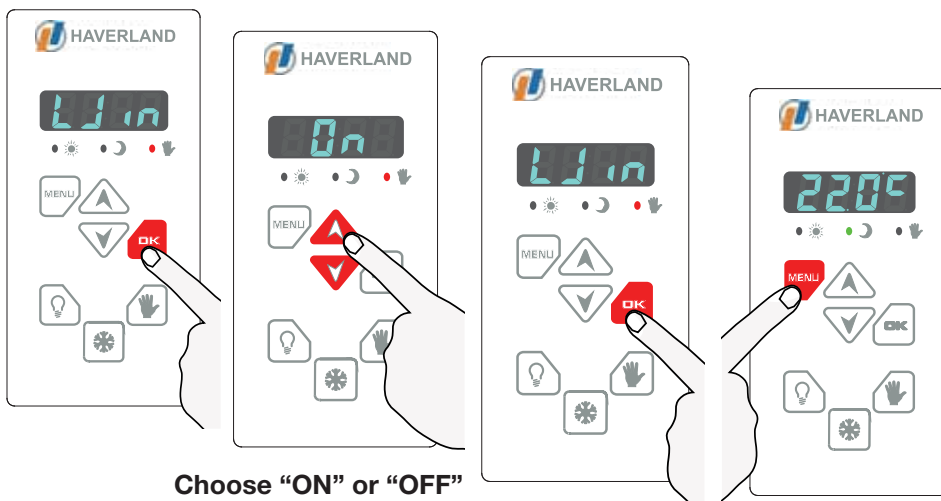
EN



This function can be activated or deactivated by the user. Once positioned in the “Win” sub-menu, press to access this function.

Next, press the or buttons to choose “ON” or “OFF” which activates or deactivates this function.

Then press to validate. Press to exit from the menu.



Choose “ON” or “OFF”

3.14 INTELLIGENT ITCS FUNCTION

The radiator incorporates an innovative intelligent ITCS temperature control system.

This system activates the start-up of the radiator prior to the programmed time (2 hours maximum), to ensure that the desired temperature is achieved at the indicated time and following the established weekly programme.

This intelligent function is factory set. It can be deactivated by the user.



This function can be activated or deactivated by the user. Once positioned in the “Itcs” sub-menu, press to access this function.

Next, press the or buttons to choose “ON” or “OFF” which activates or deactivates this function.

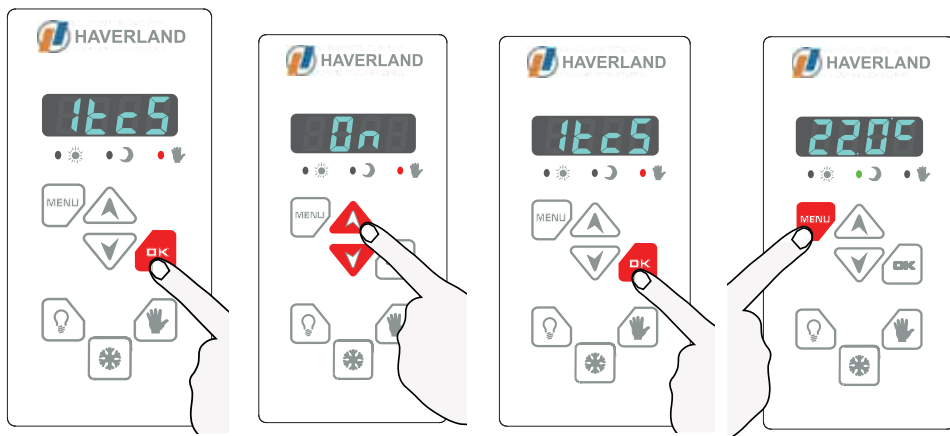
Then press to validate. Press to exit from the menu.

EN



EN

3. OPERATION



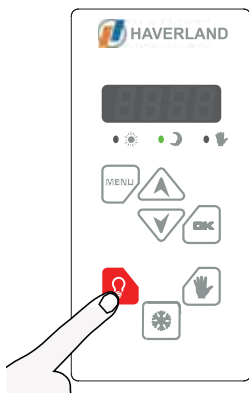
Choose “ON” or “OFF”





The C segments will rotate when this ItcS function is activated.



3.15 SWITCH OFF THE DISPLAY



To switch off the screen, press the  button.

Press the  button again to switch the screen back on.



The mode indicator lights will remain turned ON. A bright blue dot will flash on the right side of the screen if the radiator is heating.



3. OPERATION

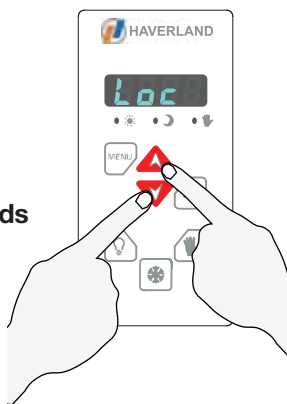
EN

3.16 KEYBOARD LOCK

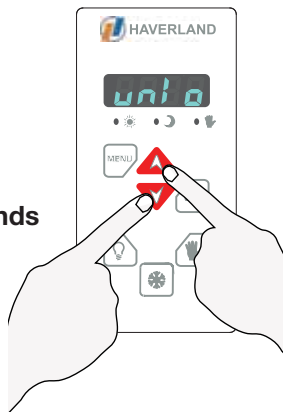
Simultaneously press the  and  buttons until **"Loc"** is displayed.

The same operation must be followed to unlock the keyboard. Then **"unlo"** will be displayed.

2 seconds




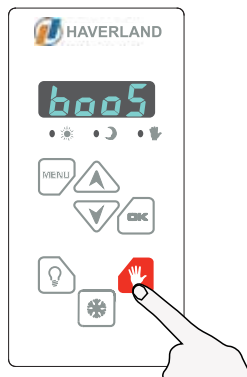
2 seconds



3.17 2 HOUR BOOST FEATURE

The boost feature applies full power to the unit for 2 hours, regardless of the operation mode it's working on. This feature has priority over any other.

To activate it, press the  button for 10 seconds until **"booS"** is displayed.



10 sec.



When this feature is activated, **"booS"** will be displayed.

EN

You can deactivate the Boost feature before the 2 hour period ends by pressing the



or





EN


3.18 CHANGING THE LANGUAGE

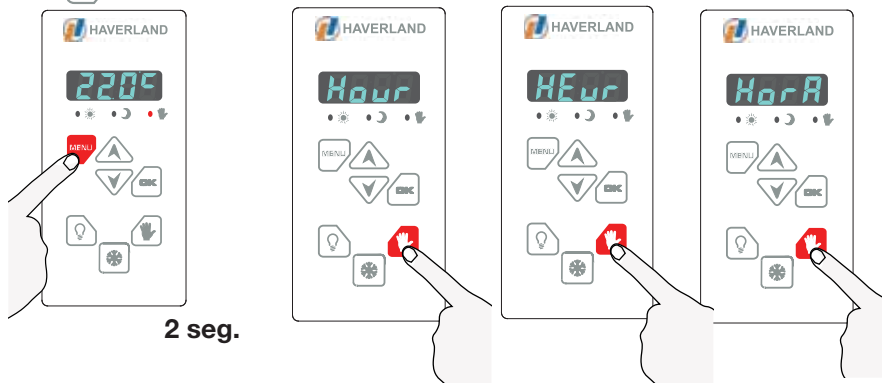
The menu of the radiator can be set into various languages (English, French and Spanish).

Access the set-up menu by pressing the  button for 2 seconds.

Press the  button to change from one language to another.

When you have chosen the desired language, press the .

Press the  button to exit from the set-up menu.



3.19 DISCONNECTION FROM THE MAINS/POWER CUT



If there is a disconnection from the mains or a power cut that lasts more than 24 hours, you must re-set the day and time.

See point 3.2 regarding “START-UP - FIRST CONNECTION” manual. Set the day and time again by following points 3.7 and 3.8 on this manual.

If the electricity disconnection or power cut supply lasts less than 24 hours, all parameters will be maintained. It will even remember the last operating modes and chosen comfort and economy temperatures.

4. MAINTENANCE

Your heater does not need any kind of special maintenance.

Just remove any dust with a soft dry cloth.

We recommend to start the winter season, by cleaning off the dust that has built up on the heater surface.



NEVER USE SOLVENTS OR ABRASIVE PRODUCTS.



GUARANTEE

MARSAN INDUSTRIAL, S.A. guarantees that the devices comply with the contracted specifications.

This warranty only covers the model of heater showed on the valid invoice.

Such rectifications will be guaranteed against any manufacturing and operating defect for the normal and domestic use of this product, for a period of 24 months as from the purchase date shown on the invoice.

HAVERLAND guarantees against material, design or manufacturing faults at the moment of its original acquisition for 2 years. The electronic component and paintwork / finish for 3 years and 10 years for the aluminum body (exclude accidental damage, transport, and misuse).

This warranty only covers the device whose model appears on the purchase invoice.

This warranty DOES NOT COVER incorrect installation, maintenance, cleaning or conserving the device, and neither does it cover failures and faults due to force majeure, chemical agents or atmospheric phenomena, incorrect use of the device, the purchaser's faulty electrical installations, transporting the device or problems caused by the device being handled by persons not authorised by MARSAN INDUSTRIAL, S.A.

This warranty must not be modified, altered or extended, and the Manufacturer does not authorise anybody to act on his behalf to modify, alter or extend it.

This warranty applies only to the Product.

To repair the device, the consumer must dial the Technical Assistance Service at 0330 3651940 or send an email to haverland@haverland.co.uk and ask for the information needed about the procedure to follow:

For a replacement, cancellation or price reduction, when in order, the consumer must go the establishment where the device was purchased. This warranty does not affect the consumers' rights as established in the provisions contained In Ley 23/2003, the Consumer Goods Sales Guarantee Act.



Customer Service Telephone:
0330 3651940



E-mail: haverland@haverland.co.uk



Where you see this symbol on any of our electrical products or packaging, it indicates that the relevant electrical product should not be disposed of as general household waste in Europe. To ensure the correct waste treatment of the product, please dispose of it in accordance with any applicable local laws or requirements for disposal of electrical equipment. In so doing, you will help to conserve natural resources and improve standards of environmental protection in treatment and disposal of electrical waste.

Made in Spain

Haverland UK Limited
Challenge House
Sherwood Drive
Bletchley MK3 6DP

Marsan Industrial, S.A. reserves the right to modify without previous warning



Modelos / Models / <i>Modèles</i> / Modelos / <i>Modelle</i>	RC4M	RC6M	RC8M	RC10M	RC12M
Potencia calorífica / Heat output / <i>Puissance thermique</i> / Potência calorífica / <i>Heizleistung</i>					
Potencia calorífica nominal (KW) Nominal heat output (kW) <i>Puissance thermique nominale (kW)</i> Potência calorífica nominal (KW) <i>Nennheizleistung (KW)</i>	0.5	0.75	1.0	1.25	1.5
Potencia calorífica máxima continuada (KW) Maximum continuous heat output (kW) <i>Puissance thermique maximale continue (kW)</i> Potencia calorífica máxima continua (KW) <i>Maximale Dauerheizleistung (KW)</i>	0.5	0.75	1.0	1.25	1.5
Consumo auxiliar de electricidad / Auxiliary electricity consumption / <i>Consommation d'électricité auxiliaire</i> / Consumo de eletricidade auxiliar <i>Zusatzverbrauch von Strom</i>					
Potencia calorífica nominal (KW) At nominal heat output (kW) <i>À la puissance thermique nominale (kW)</i> À potência calorífica nominal (KW) <i>Bei Nennwärmeleistung (KW)</i>	0.5	0.75	1.0	1.25	1.5
Potencia calorífica mínima (KW) At minimum heat output (kW) <i>À la puissance thermique minimale (kW)</i> À potência calorífica mínima (KW) <i>Bei minimaler Heizleistung (KW)</i>	0.5	0.75	1.0	1.25	1.5
En modo de espera (kW) In standby mode (kW) <i>En mode veille (kW)</i> Em estado de vigília (kW) <i>IM Standby-Modus (KW)</i>	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
Tipo de control de temperatura interior Type of heat room temperature control <i>Type de contrôle de la température de la pièce</i> Tipo de comando da temperatura interior <i>Art der Innentemperaturregelung</i>	Con control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal Electronic room temperature control plus week timer <i>Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire</i> Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal <i>Elektronische Raumtemperaturregelung und Wochenschaltuhr</i>				
Otras opciones de control	- Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas - Con control de puesta en marcha adaptable				
Other control options	- Room temperature control, with open window detection - With adaptive start control				
Autres options de contrôle	- Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte - Contrôle adaptatif de l'activation				
Outras opções de comando	- Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas - Com comando de arranque adaptativo				
Andere Steuerungsmöglichkeiten	- Raumtemperaturregelung mit Erkennung offener Fenster - Mit adaptiver Startkontrolle				
Nombre del fabricante / Manufacturer name / <i>Nom du fabricant</i> / Nome do fabricante <i>Name des Herstellers</i>	Marsan Industrial, S.A.				
Dirección / Address / <i>Adresse</i> / Endereço / <i>Adresse</i>	Avda. San Martín de Valdeiglesias, Km 2.2 28925 Alcorcón (Madrid) España / Spain / <i>Espagne</i> / <i>Espanha</i>				

RCM

	W	Nº
RC4M	500	4
RC6M	750	6
RC8M	1000	8
RC10M	1250	10
RC12M	1500	12

220 -240 V 50 Hz

CLASE I / CLASS I / CLASSE I
IP X2



Modelos / Models / <i>Modèles</i> / <i>Modelos</i> / <i>Modelle</i>	RCM4S*	RCM6S*	RCM8S*	RCM10S*	RCM1800
Potencia calorífica / Heat output / <i>Puissance thermique</i> / Potência calorífica / <i>Heizleistung</i>					
Potencia calorífica nominal (KW) Nominal heat output (kW) <i>Puissance thermique nominale (kW)</i> Potência calorífica nominal (KW) <i>Nennheizleistung (KW)</i>	0.6	0.9	1.2	1.5	1.8
Potencia calorífica máxima continuada (KW) Maximum continuous heat output (kW) <i>Puissance thermique maximale continue (kW)</i> Potência calorífica continua máxima (KW) <i>Maximale Dauerheizleistung (KW)</i>	0.6	0.9	1.2	1.5	1.8
Consumo auxiliar de electricidad / Auxiliary electricity consumption / <i>Consommation d'électricité auxiliaire</i> / Consumo de eletricidade auxiliar / <i>Zusatzverbrauch von Strom</i>					
Potencia calorífica nominal (KW) At nominal heat output (kW) <i>À la puissance thermique nominale (kW)</i> À potência calorífica nominal (KW) <i>Bei Nennwärmeleistung (KW)</i>	0.6	0.9	1.2	1.5	1.8
Potencia calorífica mínima (KW) At minimum heat output (kW) <i>À la puissance thermique minimale (kW)</i> À potência calorífica mínima (KW) <i>Bei minimaler Heizleistung (KW)</i>	0.6	0.9	1.2	1.5	1.8
En modo de espera (kW) In standby mode (kW) <i>En mode veille (kW)</i> Em estado de vigília (kW) <i>IM Standby-Modus (KW)</i>	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
Tipo de control de temperatura interior Type of heat room temperature control <i>Type de contrôle de la température de la pièce</i> Tipo de comando da temperatura interior <i>Art der Innentemperaturregelung</i>	Con control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal Electronic room temperature control plus week timer <i>Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire</i> Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal <i>Elektronische Raumtemperaturregelung und Wochenschaltuhr</i>				
Otras opciones de control	- Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas - Con control de puesta en marcha adaptable				
Other control options	- Room temperature control, with open window detection - With adaptive start control				
Autres options de contrôle	- Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte - Contrôle adaptatif de l'activation				
Outras opções de comando	- Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas - Com comando de arranque adaptativo				
Andere Steuerungsmöglichkeiten	- Raumtemperaturregelung mit Erkennung offener Fenster - Mit adaptiver Startkontrolle				
Nombre del fabricante / Manufacturer name / <i>Nom du fabricant</i> / Nome do fabricante <i>Name des Herstellers</i>	Marsan Industrial, S.A.				
Dirección / Address / <i>Adresse</i> / Endereço / <i>Adresse</i>	Avda. San Martín de Valdeiglesias, Km 2.2 28925 Alcorcón (Madrid) España / Spain / <i>Espagne</i> / <i>Espanha</i>				

RCMS

	W	Nº
RCM4S	600*	4
RCM6S	900*	6
RCM8S	1200*	8
RCM10S	1500*	10
RCM1800	1800*	12

220 -240 V 50 Hz

CLASE I / CLASS I / CLASSE I
IP X2

* Sólo comercializado en algunos mercados.
* Reference only available in certain countries/regions.
* Seulement commercialisé dans certains pays.
* Este produto só está disponível em alguns países.
* Nur in einigen Märkten vermarktet.